ABRE
VIATVRAS . PA
LEOGRAFICAS.
PORTVGVESAS.

ON è (come forſi parra à qual ch'uno)ſuperfluo, ô inconueniente l'hauer po= ſto la tauola, & figura de tutti gli Inſtrumenti neceſ= ſarii à vn buono ſcrittore.

E. BORGES NVNES

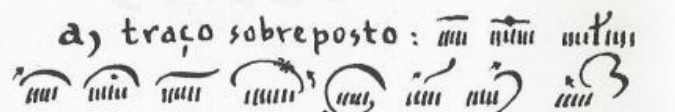
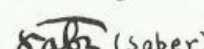
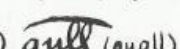
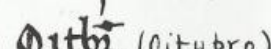
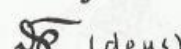
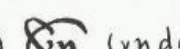
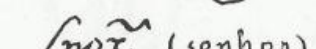
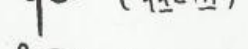
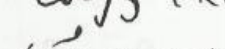
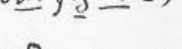
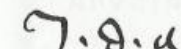
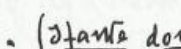
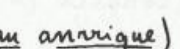
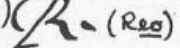
LISBOA . FL . 1981

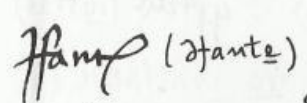
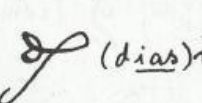
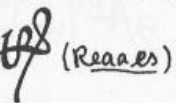
ABREVIATURAS PALEOGRÁFICAS PORTUGUESAS

por

E. Borges Nunes

3ª

LISBOA

▲ 80·81 ▲

I. GRAMÁTICA

1 - Sinais de significaçã geral:

a) traço sobreposto:

- nasais: n, m: (nem) (boons)
- vogais: e, (a, i, o, u): (vijnte)

(saber) (quall) (Oitubro)

- quaisquer letras (isoladas ou em grupo, seguidas ou salteadas):

(deus) (vnde) (reaes)

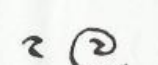
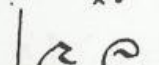
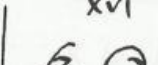
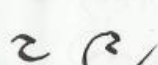
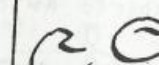
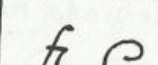
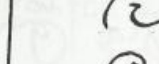
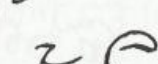
(senhor) (aqueles)

(quem) (Rodryguez)

(letera) (tempo) (Joham)

b) ponto (em siglas):

(Jfante dom anrrique) (pagou)

(scilicet) (saude sabede) (Reo)

c) traço oblíquo (em suspensões):

(Jfante) (dias) (Reaaes)

2 - Sinais de significação especial:
(a-c) - de origem taquigráfica
d-g) - de sílabas com r e vogal)

a) sinal da conjunção e, E, (he, et)

séc. XIV | XV | XVI

b) sinal de com, con- (co-, cou-, cu-)
(em começo (e meio) de palavra)

(sécs. XIV–XV) (séc. XVI)

(contra) (conta) (comtia)
(comteudo) (com) (custas)

c) sinal de -us, -os (-s)
(em fim (e meio) de palavra,
na linha ou sobrescrito)
–(figura igual à anterior)–

(deus) (deus) (dos nossos)

d) sinal de ar / ra (r, ara)
(derivado do a aberto ante-carolino)

(outra) (partes) (Maria) (grande) (contra)

= Ver: par, pra, qua, gua

e) sinal de: er / re, (r, ein, ere)

(fazer) (antre)

(termo) (trelado) (tres)

= Ver: pre

f) sinal de: or, r, ((ur))
(derivado dum r sobrescrito)

(porto) (por) (conte)

(mar) (forma)

= Ver: por

g) sinal de: ur / (ru), ((or)) (deriv. do v sobrescr.(?))

(scriptura) (postura) (cruz)

(senhor) (procuracom)

h) sinal de : ir / ri (der. do i sobrescr.)

ffirme uirgem criado trinta cabritos

(ffirme) (uirgem) (criado) (trinta) (cabritos)

3 - Letras sobrescritas:

a) (= ((ar)) / ra), ((era, ara)), ((rar))

outros outra (outras) martinz (martinz)

b) (= ((er)) / re)

tres (tres) nobre (nobre) secretario (secretario)

c) (= ir / ri)

(Abril firme uirgem trinta scriuam)

d) (= or / ro)

(outros outrogo liuro dentro simeyro)

e) (= ec, (uc))

dereito (dereito) perte (pecte) fructo (fructo)

4 - Abreviaturas ligadas a certas letras : p, q, g, s, v

A - ao p :

a) [= per, (par), ((por))]

(pera parte perda pera peramte)

b) [= pro, (por, pr), ((pru, prou))]

(prol por prouado comprou propyo proll prouisão)

E - a S e V :

a, S, [= s<u>er</u>, s<u>ar</u>, s<u>ir</u>] (s<u>e</u>)(s<u>ere</u>)(s<u>eir</u>)

b, V, [= v<u>er</u>, (v<u>ir</u>), ((v<u>ar</u>))] (v<u>e</u>, v<u>ere</u>)

5 - Abrevs. de certos finais de palavras :

a, em -eiro(s)/eira(s)
(ou: airo, ário, aria, ura)

ESQUEMAS DE <u>eiro</u>/<u>eiros</u> :

1, -o͡/-o͡s [sécs. XIII, XIV] 2, -r͡o/-r͡os [XIII, XIV] 3, -^{s}o/-^{s}os [XIII, XIV, XV] 4, -^{s}io/-^{s}ios [XIII, XIV, XV] 5, -^{o}/-^{o}s (-^{os}) [XIV, <u>XV</u>, <u>XVI</u>, <u>XVII</u> (sem -^{o}s)] 6, -^{ro}/-^{ros} [<u>XV</u> (+ -^{ro}s), <u>XVI</u>, <u>XVII</u>] 7, -r^{o}/-r^{os} [<u>XV</u>, <u>XVI</u>, <u>XVII</u>] MAIS RAROS : 8, -^{or} [XV] 9, -rr^{o}/-rr^{o}s [XV] 10, -rr^{o}/-rr^{os} [XVI] 11, -r^{ro}/-r^{ros} [XVI] 12, -rr^{ro}/-rr^{ros} [XVI]

EXEMPLOS :

[XIII:] Cauatq ianio moeſtio cauatq

[XIV:] cauato manpa moeſt^{o} moeſto

Rybã manda pimro beeſtio beeſtro

[XVII:] juramento acrecentamento
mantimentos Nacimento registo (reg.°ym.to)
emprazamento sentimento casamentos
demdimento. tasamento regimentos
nosimento sofrimento. testamento
Estromento desdam. acrecentamento
Lancamento. juramento. testamentos
[XVIII:] pagamento. conhecimentos.
nasimento. cumprimentos or=
namentos vendimento pavomento
conhecimento. Instromento. testamento.
nacimento testamento. Instromento.
apontamentos juramento. Recebimentos.
Regimento. augmento. Instromento.

d, em -dade(s) ((-tade)) : -d.e(s) -d.e -de

[XVII:] lid.e autorid.e trind.e verd.e
breuid.e necessid. necessid.e breui.de

Comonid.des propried.tes

[XVIII:] lid.e verd.e amiz.des
carid.e vont.e pied.e cid.es
Comunid. curiozid.e sosied.e
dignid.es falcid.es verd.e vont.e

e, em -de : -d, -d,

[XIV:] udad end [XV:] cidade
bondade honde piadade abade
ydade [XVI:] abade votade
de ordenade unde cidade de

f, em -me : -m

[XIII:] nom costum nome com com
[XIV:] hom custum custum thom
nom hom nom nom nom
[XV¹:] nom hom com custum

g, em -re/er : -r
(ro/or, -ar)

▲ al (alqueire(s), almude(s))4-5
▲ alc (alcayde)3-4, 7
▲ alds (almudes)4-5 alds 43 alds 52
▲ alf a(s) (alfandega(s))5-7 alfa 55 Alfa 78
▲ all (allqueire(s)4, aRrateis7, aRroba(s)7)
all 43 all 75 all 78 all 79 all 79
▲ allmox do(s) (allmoxarifado(s))5
▲ allmox e(s) (allmoxaife(s))5
▲ allqre(s), -qrs, -qs (allqueire(s))5
▲ allu a(s), es, allu ra(es) (alluara(aes))4-5
▲ allx e(s) (allmoxarife(s))4-5
▲ allx o, allx do(s) (allmoxarifado(s))4-5
▲ Almox (Almoxarife)2-3
▲ almox do(s) (almoxarifado(s))4-7
▲ Almox e/(ee)/es (Almoxarife(s))(2), 4-7
▲ Almx 3-4, almx 4, almx e 4-5, almx e 2-5
(Almoxarife) ▲ almx do(s) (almoxarifado(s))5,7

▲ alq(s)2-6, alq e(s)5-7, alq re(s)5-7,
alqr(s)2-6, alqre(s)3-6, alqr. e(s)7
(alqueyre(s))
▲ alu a(s)4-6, alu ra(s)4-6 (aluara(es))
▲ alx do(s) (almoxarifado(s))4-5
▲ alx e/(ee)/es (almoxarife(s))4-5
▲ alxr (almoxarife)4
▲ am (amen)2-3 am. am. am.
▲ am. o(s) (amigo(s))7 Am.... am. am.
▲ an (ante)2-3, (annos)6-7
▲ an. s, ann. s (annos)7 an. an. ann
▲ ap co(s) (apostolico(s))4-7
▲ aplico(s) (apostolico(s))3-5
▲ aplo(s), applo(s) (apostolo(s))3-5
▲ apnt≡ (apresent≡)4-5
▲ app co(s) (appostolico(s))4-7 app 39
app 45 app 47 app 48 app 49 app 54 App 61

- $ar^{a(s)}$/$ar^{a}s$, $aR^{a(s)}$ (arroua(s))^{5}
- ar^{tel} ^{5}, $ar.^{te}$/$ar.^{l}$ ^{7} (arratel)
- ar^{tes} ^{5,7}, ar^{ts} ^{5}, $ar.^{s}$ ^{7} (arrates)
- Arcbpo(s) (Arcebispo(s))$^{3-5}$
  arcbpado, =pall/paes
- Arcebpo(s) (Arcebispo(s))$^{2-6}$
  arcebpado(s), =pal/pall/paes
- $arçed^{o}$ (arçediagoo, -go)$^{4-6}$
- $arr^{a(s)}$/$arr^{a}s$ (arroua(s))$^{4-5}$
- $arr^{o(s)}$/$arr^{o}s$, $arr^{to(s)}$, $arrt^{o}$/$arrt^{o}s$, ar^{o}/$ar^{o}s$, $art^{o(s)*}$ (artigoo(s))$^{3-5}_{3-7*}$
- arr^{tes} (arrates)^{5,7}
- $aud^{a(s)}$ (audiencia(s))$^{4-7}$
- $az^{te(s)}$ (azeite(s))$^{5-7}$
- B. (Bispo^{2}, bautizei^{5}, beijo$^{5-7}$, busca(s)^{7}, Barris^{7})

- $B.^{do(s)}$ (Beneficiado(s))$^{6-7}$
- $B.^{el}$ (Bacharel)$^{6-8}$
- $Ben.^{do(s)}$, $Bn.^{do(s)}$, $Bnd.^{o(s)}$ (Benef.$^{do(s)}$)$^{6-7}$
- bpado(s)$^{3-6}$, bpdo(s)$^{4-6}$, $bp.^{do}$ $^{5-7}$, $bpd.^{o}$ ^{7} (bispado(s))
- Bpo(s)$^{2-6}$, $Bp.^{o}$ $^{5-7}$ (Bispo(s))
- bpz≡ (baptiz≡)^{5}
- br (bacharel)$^{5-6}$
- $br^{co(s)}$ (bramco(s))$^{5-7}$
- .c., c. (capitolo$^{3-6}$, confirmou^{4}, Codigo^{5}, Criado^{7}, Concertado^{7}, conta^{7})
- .C. (carta)^{2}
- c/, c/, c/ (cetera)$^{4-5.(6)}$

- c^a, $c^{da(s)}$ (*ceuada*[3-5], *canada(s)*[5-7])
- $c^{co(s)}$, $c^{o(s)}$ (*concelho(s)*)[3-7]
- $c^{do(s)}$ (*couoodo(s)*[4-5], *cabidoo*[4-5], *concertado*[6-8], *criado*[8])
- $c^{dor(es)}$ (*Coregedor(es)*, *Comendador*)[4-5]
- $c^{or(es)/ors/res}$ (*coregedor(es)*)[3-6]
- $c^{ra(s)}$ (*carauela(s)*, *camara(s)*)[5]
- $c^{ta(s)}$ (*carta(s)*[4-5], *conta(s)*[7], = *centas*[5,7])
- $c^{to(s)}$ (*conuento(s)*[3-4], *conhecimento(s)*[4-7], *cento(s)*[4-7], *centeo*[4-6], *catiuo*[6])
- ca^o (*cabidoo*[4-5], (*caminho*[4], *capitollo*[4]))
- cab^o[5-7], $cabb^o$[7] (*cabido*)
- $cam^{a(s)}$[4-7], $cam^{ra(s)}$[4-6], $camr^a$[5-7] (*camara(s)*, (*camareira*)[5])
- $can^{co(s)}$, $can^{ca(s)}$ (*canonico(s)*)[3-4]
- cap., $cap^{o(s)}$ (*capitolo(s)*)[4-7]
- $cap^{a(s)}$ (*capella(s)*, *capitania(s)*)[5-7]
- cap^m, cap^{am}, ($cap^{ão}$)[7] (*capitam*)[6-7]

- cap^{ar} (*capitular*)[7]
- $capp^a$ (*cappella*, (*capitania*))[5-7]
- $capp^{am}$ (*cappitão*, ((*cappelão*)))[6-7]
- cbo(s), cbs, (cbds) (*couoado(s)*)[2-4]
- cc/, cc/, cc, cc/ (*cetera*)[4-5]
  [44] [44] [45] [46] [47] [47] [48] [48] [51] [52] [52] [55] [57]
- cca(s) (*carta(s)*)[2-5] [28] [30] [32] [34] [36] [38] [39] [40] [41] [42] [46] [48] [52] [52]
- ch^a, ch^{ra}, ch^{ria}, ch^{rya}, chr^a, chia, chria, cham (*chancelaria*)[4-7]
- cligo(s) (*clerigo(s)*, *creligo(s)*)[2-5]
- clla(s) (*clausulla(s)*, *collecta(s)*)[4]
- c.n. (*costume nada*)[7]
- $coll.^o$ (*collegio*)[6-7]

- ▲ com.$^{ca(s)}$ (c̃omarca(s))$^{6-7}$
- ▲ c̃omp$^{a(s)}$ (c̃ompanhia(s))$^{5-8}$
- ▲ comp.$^{e(s)}$ (compadre(s))$^{6-8}$
- ▲ con.$^{co(s)}$ (concelho(s))$^{6-8}$
- ▲ Conc.,$^{6-7}$ Conc.$^{o(s)\ 5-8}$ (Concilio(s))
- ▲ Cons.^{do}, Consd.^{o} (Consulado)$^{7-8}$
- ▲ Const. (Constituição / ões)$^{6-7}$
- ▲ cont$^{do(s)}$ (conteudo(s))$^{4-5}$
- ▲ conu.$^{to(s)}$ (c̃onũento(s))$^{5-8}$
- ▲ corr.$^{o(s)}$ (c̃orreio(s))$^{7-8}$
- ▲ correg.$^{or(es)}$ (c̃orregedor(es))$^{6-7}$
- ▲ c^{a}s (canadas, coroas)$^{4-5}$
- ▲ c^{o}s (couõdos)$^{4-5}$
- ▲ Cust.$^{e(s)}$ (C̃ustume(s))$^{5-6}$
- ▲ cx.$^{a(s)}$, cx.$^{te(s)}$ (caixa(s), caixote(s))$^{6-8}$
- ▲ .d., d., D. (dito(s))$^{5-6}$, ditto(s)^{6}, de^{6}, doũtor$^{5-6}$, Dom/Dona$^{5-8}$, Donna$^{6-7}$)
- ▲ d' (de$^{2-3}$, (4-5)) .d'. (dineyro(s)^{2})

- ▲ đ, đ., .đ. (de$^{2-3,\ 5-8}$, dineyro(s)$^{2-3}$, dias^{3}, dito(s)$^{6-7}$, ditto(s)$^{6/7}$)
- ▲ d/, đ/ (dia(s)$^{4-5}$, (dinheiro(s))$^{4-5}$, duzeas^{4}), ((diocesi))^{4})
- ▲ d.$^{o(s)}$, đ.$^{o(s)}$ (dito(s))$^{6-8}$
- ▲ d/$^{a(s)}$ (dia(s), duzea(s))$^{4-5}$
- ▲ d/^{tor} $_{5-6}$, D.^{tor} $_{5-7}$, D.$^{or(es)}$ $_{5-8}$, đ.^{or} $_{5-8}$, D.^{r} $^{6-8}$ (Doũtor(es))
- ▲ d.^{ro} (dinheiro)$^{5-6}$
- ▲ d.$^{to(s)}$ (dito(s))$^{5-7}$

- D^d^at $^{2-4}$, Dat/ $^{3-4}$, Dat/ $^{3-4}$ (D^(d)^ada $^{2-4}$, d'ante $^{2-4}$, Dante ^{4})
- dcco(s)/dcca(s)/dccg $^{3-5}$ (dit^a^o(s), dict^a^o(s))
- d^s^cco(s) (dere^e^/y^ito(s)) ^{4} 40 44
- dco(s)/dcg/dca(s) $^{2-5}$ (d^ic^it^a^o(s))
- dcto(s)/dctg/dcta(s) $^{3-5}$ (dict^a^o(s))
- d^s^ct^a^o(s) ^{4} (derect^a^o(s)) 42 44
- dd., dd., DD. (doutores) $^{5-7}$ 54 57 61 70 57 68 73 78
- def., def.^a^/o, def^to(s)^ (defunt^a^o(s)) $^{5-7}$
- der^c^t≡ (derect^a^o(s) / ura(s)) $^{2-3}$
- desp^a(s)^ (despesa(s) $^{4-6}$, despeza(s) $^{6-7}$)
- desp^o(s)^ (despendeo, despenseiro) $^{4-5}$; (despacho(s)) $^{(5),\,6-8}$
- dep^a^s (despesas) $^{4-5}$
- D^d^ez.^o(s)^ (Dezembargo(s)), Dez.^or(es)^ (Dezembargador(es)) $^{6-8}$

- D.^s^ g.^de^/gd.^e^ (Deus guarde) ^{7}
- dioc, (diocesi(s)) $^{4-5}$
- dir^o^ (dinheiro) $^{(5-8)}$ 52 64 81
- dir^to(s)^ (direit^a^o(s)) $^{(4-5),\,6-8}$
- dit^a^o(s) (dict^a^o(s), dit^a^o(s)) $^{2-5}$
- d^s^it^a^o(s) (dereit^a^o(s)) $^{3-4}$
- diz^a(s)^ (dizima(s)) $^{3-7}$ 38 42 58
- diz^o(s)^ (dizimo(s)) $^{4-5}$ 43 46 51 60
- dr^to(s)^, dr^ta(s)^ (dereit^a^o(s)) $^{4-8}$ 45 47 52 54 54 55 56 57 58 59 59 61 62 63 65 66 68 72
- drcco(s)/dr^s^cco(s)/drcco(s)/dr^m^cco(s), drco(s)/dr^s^c≡/drc≡/dr^m^c≡ (dere^i^yto(s)) $^{3-4}$
- dro(s)/drg, dr^o(s)^/dr^o^s, drr^o(s)^/drr^o^s (dinhe^i^yro(s)) $^{3-5}_{*4-8}$ 29 33 35 39

▲ drrtõ(s), d'rrt≡, drrt≡ (dereitõ(s))3-4

▲ drs (dinheyros)2-4

▲ drtõ(s)/d'rt≡/d'rt≡/drrt≡/drct≡ (dereytõ(s))3-4,(5)

▲ dsp a(s) (despesa(s))4-5

▲ dtõ(s) (ditõ(s))3-5

▲ duz a(s) (duzéa(s))5

▲ duz tõs (duzentõs)5-8

▲ d'ytõ(s) (dereytõ(s))3-4

▲ E (Era)2-4

▲ Ec/, Ec/ (E cetera)4-5

▲ ecc. o(s)/a(s) 5-7, ecc. co(s)/ca(s) 5-6, eccasticõ(s) 2-4, ecclíasticõ(s)2-5, ecliast≡3-4 (ecclesiasticõ(s))

▲ eff.o, ef.to, eff.to (effeito)5-8

▲ Egta, Egtia (Egreia)3-4

▲ emb. o(s) 6-8, embg. o(s) 7-8 (embargo(s))

▲ emq. to (em quanto)6-8

▲ en (ende)2-3

▲ E R. (J. E) M. (ce/e) (E Recebera am / ria am / ão (Justiça e) Merce)5-8

▲ es.^{cam}, esc.^{am}, escr.^{am} (*escriuão* / *escriuam*)$^{7-8}$

▲ est$^{o(s)}$/s, est^{or}, estr$^{o(s)}$ (*estormento(s)* / *estromento(s)*)$^{3-7}$

▲ estr$^{o(s)}$ (*estromento(s)*)$^{3-6}$

▲ ē̄t / et.^{a}, etc., Ett/. / Ett/.^{a}, Ettt/. / Ettt/.^{a} (*ēt cetera*)$^{5-7}$

▲ ex.^{am} (*excomunhão* / *excomunham*$^{5-6}$, *execução*$^{6-7}$)

▲ ex.^{cam} (*execução* / *execuçam*)$^{5-7}$

▲ Ex.$^{mo(s)}$ / Ex.^{ma} (*Excellentissimo(s)* / *Excelentissima(s)*)$^{7-8}$

▲ ex.^{to} (*exercito*)$^{5-6}$

▲ f., f/ (*folhas*)$^{5-8}$

▲ f^{ra} (*feyra* / *feira*$^{2-4}$, (*frangoo(s)*)^{4})

▲ f.$^{a(s)}$ (*filha(s)*$^{4-8}$, *feyra(s)* / *feira(s)* / *ferìa(s)*$^{4-7}$; *folha(s)*$^{4-8}$, (*fanega(s)*^{5}), (*fina(s)*^{8}))

▲ f$^{do(s)}$ (*fardo(s)*)$^{5-7}$

▲ F.^{mo} / F.^{ma} (*Fidelissimo* / *Fidelissima*)$^{7-8}$

▲ f.$^{o(s)}$ (*filho(s)*$^{4-8}$, (*fino(s)*)$^{7-8}$)

▲ f$^{ta(s)}$ (*feyta(s)* / *feita(s)*$^{5-6}$; (*feytoria*)^{5})

▲ f$^{to(s)}$ (*feyto(s)* / *feito(s)*)$^{5-8}$

▲ f$^{tor(es)}$ (*feytor(es)* / *feitor(es)*)^{5}

▲ f$^{toria(s)}$, f^{tia} (*feytoria(s)* / *feitoria(s)*)^{5}

▲ faz.$^{a(s)}$ (*fazenda(s)* / *fazemda(s)*)$^{(4), 5-7}$

▲ faz$^{da(s)}$ (*fazenda(s)* / *fazemda(s)*)$^{4-7}$

▲faz^{do} (fazemdo)$^{4-6}$

▲fazd.$^{a(s)}$ (fazenda(s))$^{6-8}$

▲fcco^{a}(s) (feito^{a}(s))$^{3-5}$

▲fco^{a}(s) (")$^{2-5}$

▲fcto^{a}(s) (")$^{4-5}$

▲ff/ (ffolhas)$^{5-6}$

▲ff^{w} (ffeira, fferia)$^{2-3}$

▲ff$^{o(s)}$, ff$^{a(s)}$ (ffilho^{a}(s)$^{4-7}$, feria^{4})

▲ff$^{to/ta}$ (ffeyto, ffeyta$^{(oria)}$)^{5}

▲ff$^{tor(es)}$ (ffeytor(es))^{5}

▲ffaz$^{da(s)}$ (ffazenda(s))$^{4-5}$

▲ffcco^{a}(s)$^{3-5}$, ffco^{a}(s)$^{2-5}$, ffcto^{a}(s)^{4} (ffeyto^{a}(s))

▲ff^{o}s (ffilhos)$^{4-5}$

▲fl. (folhas)$^{6-8}$

▲fol. (")$^{5-8}$

▲fortz$^{a(s)}$ (fortaleza(s))$^{5-6}$

▲fr^{5}; Fr.$^{6-8}$ (Frey)

▲fr$^{a(s)}$ (feyra(s)$^{5-7}$, forma(s)$^{7-8}$, (freguesia(s)$^{6-7}$, freira(s)$^{5-7}$))

▲freg$^{a(s)}$/freg^{a}s (freguesia(s)$^{4-8}$

▲freig$^{a/ia}$ (freiguesia)$^{4-6}$

▲frg^{a} (freguesia)$^{3-8}$

▲f^{a}s (filhas$^{4-5}$, folhas^{5}, (fanegas)^{5})

▲f^{o}s (filhos$^{4-5}$, (fãos)^{5})

▲fz^{a} $^{4-5}$, fz$^{da(s)}$ $^{4-6}$ (fazenda(s))

▲g$^{a(s)}$ (galinha(s)$^{4-6}$, (guisa)^{5})

▲g^{al} (geral$^{6-8}$, (general)^{6})

▲g^{da} (guarda)$^{5-7}$

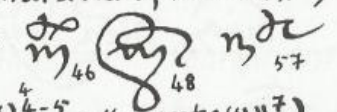
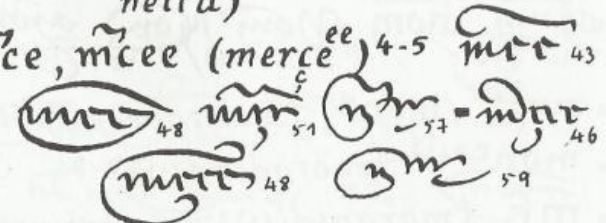
▲g.$^{de(s)}$ (guarde, grande$_{es}$)$^{6-8}$

- ▲ g$^{dor(es)}$ (gouernador(es)) 5-6
- ▲ g^{e} (gũarde) 6-8 — 60, 72, 78, 83
- ▲ g^{l} (geral, (general)) 6-8
- ▲ g$^{or(es)/res}$ (gouernador(es)) 5-7
- ▲ g$^{t/}$, g$^{te(s)}$ (gr^{or}mete(s)) 5
- ▲ gd.^{e} (gũarde) 6-7 — 63, 70, 77, 80
- ▲ Gen.^{al} (General) 6-8
- ▲ glĩa (gloria) 3-6 — 34, 41, 61
- ▲ glĩosa 3-5 glosa 3 (gloriosa)
- ▲ gou.$^{or/res}$ (gouernador(es)) 6-7
- ▲ gr.$^{de(s)}$, gr.$^{e(s)}$ (grande(s) 6-8, gũarde 6-7)
- ▲ grã(s) (graça(s)) 2-4 [gram̃]
- ▲ grd.$^{e(s)}$ (grande(s)) 6-8
- ▲ g^{a}s (galinhas) 4-5 — 42, 44, 52
- ▲ g^{o}s (grãos, graãos) 5 — 49, 55
- ▲ h̄ (he) 3-5 — 33, 35, 36, 37, 38

41, 41, 42, 43, 44, 45, 45

46, 46, 47, 47, 51 [ver Vn̄]

- ▲ h̄d≡ (herd≡) 2-3 — 28, 34
- ▲ Hosp.^{al} (Hospital) 7-8
- ▲ Id.$^{e(s)}$ (Idade(s)) 6-8 — 66, 80
- ▲ Jf/ - Jff/ 4-5; Jff$^{te(s)}$ 5-6 (Jffante(s))
- ▲ Ig.$^{ra(s)}$ 5-7, Igr.$^{a(s)}$ 5-8 (Igreja(s))
- ▲ Ill.$^{e(s)}$ (Illustre(s)) 5-8
- ▲ Ill.$^{mo(s)}$ (Illustrissimo(s)) 5-8
- ▲ Illm.$^{o(s)}$ (") 6-7
- ▲ Inq.$^{dor(es)}$, Inq.$^{or(es)}$ (Inquisidor(es)) 5-7
- ▲ Inqu.$^{or(es)/res}$ (") 5-6
- ▲ Irmd.$^{e(s)}$ (Irmandade(s)) 7
- ▲ Jt (Jtem) 2-5,(6) — 26, 27, 28, 30

30, 33, 34, 35, 37, 38, 39

40 41 42 43 44 45

45 46 46 47 47 48 48

49 50 50 50 50 50

51 51 52 53 53 54 59 61

[Ver SINAIS]

▲ Jtt (Jttem)$^{4-6}$ 47 50 53

57 60 63 67 [Ver SINAIS]

▲ Jur. (Juramento)$^{6-7}$

▲ Just.$^{a(s)\,4-8}$, Just$^{ça(s)\,4-5}$ (Justiça(s))

▲ Just^{a}s (justiças)$^{4-5}$

▲ k^{u}, k,^{a} (Carta)^{2} 27 28 27

▲ klas, kls (Calendas)$^{2-4}$

▲ L.$^{a(s)}$ (Linha(s)$^{5-7}$, Libra(s)$^{6-7}$)

▲ L^{ca}, L^{ça} (Licença(s)$^{5-7}$, Lembramça^{5})

▲ L$^{do(s)}$ (Licenciado(s)$^{4-7}$, Leuado(s)^{5}, Lamçado(s)^{5,8})

▲ L.$^{o(s)}$ (Liuro(s)$^{5-8}$; (Linho$^{5-7}$, Libello^{5}))

▲ L$^{ro(s)}$ (Lyuro(s))^{5}

▲ lb (liuras, (liura))$^{(2-)4}$ 29 37 39 40 41 42 46 [Ver lh, Vn]

▲ lbas (liuras)$^{2-4}$ 28 39 45

▲ lbr (liura(s))$^{2-4}$ 26 33 40 46

▲ lbra(s) (liura(s))$^{2-4}$

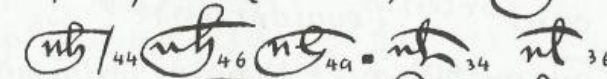
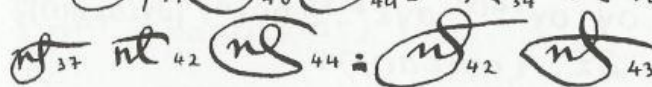
▲ lbrs, lbs (liuras)$^{2-4}$

▲ ld.$^{o(s)}$ (licenciado(s))$^{(5),6-7}$

▲ leg.$^{o(s)\,6-7}$, legti$^{o(s)\,5}$ (legitimo(s))

▲ lembr.$^{ca(s)}$ (lembramça(s))$^{5-8}$

▲ lh (lhe)$^{3-5}$ 37 39 41 43 44

45 45 47 51 [Ver lb, Vn]

- lh̄s (lhes)³⁻⁴ 36 39 41 42 44 46 46 49 [Ver lb̄s] [e ll(lb)]
- li.ca, lic.a (licença)⁵⁻⁷
- lib.o (libello)⁵⁻⁷ lib.o 50 61 74
- l̄l (l̄b?) (liura⁴⁻⁵, arrateis⁷⁻⁸) 40 41 48 71 76 78 79 84
- llr̄s, ll̄s (=lbr̄s/lb̄s?) (liuras)³⁻⁴ 39 41 49 33 41 47 49
- lr̄a(s) (letera(s)³⁻⁴, letra(s)⁵, liura(s)⁴)
- lug., lug.r(es) (lugar(es))⁶⁻⁷
- .m. (merce(s)⁵⁻⁶, Mestre⁶⁻⁷, Madrinha⁵⁻⁷, ((Magestade⁵, mãos⁵, moço⁵, molher,⁵ meu⁵, matrimónio⁷)) .m. 52 53 55 56 57 58 59 60 75
- m̄ (meo/meyo 2-3,(5), merce⁵,

marco(s)⁴⁻⁵, ((miticall⁵, moreo⁶)) .m̄. 28 29 30 31 33 35 49 54 55 57
- m̃. (marco(s)⁴⁻⁵, merce⁵, (missa⁴)) 43 48 50 51 54 55 56
- m.a(s) (mea(s)/meya(s)⁴⁻⁸, minha(s)⁶⁻⁸, mesma⁷, maneyra⁴⁻⁵, missa⁴⁻⁵, ((madrinha⁵, manilhas⁵, marauidis⁵))
- m.ar (moradora)⁶ m.ar 65 66 67
- m.ce(s) (merce(s))⁵⁻⁷ 53 55 58 59 61 62 63 63 65 66 68 72 75 80
- mda(s) (manda)⁵⁻⁶, (moradia, meuda(s), (madeira, mydidas))⁵
- mdar, md= (mandar⁵⁻⁷, mand⁵ ou / ei / ado(s) / amos / aram / ......)
- mde (mande, magestade)⁵⁻⁶
- mdia(s) (moradia(s), (maravydis))⁵

▲ $m^{do(s)}$ (*mam̃dado(s)*[5-8], *mam̃do*[5-6], *marỹdo(s)*[4-5], *meado*[5-6], (*mundo*[6-7], *meestrado*[4-5]))

▲ m^{dor} (*morador*[4-5,7], (*mercador*)[5-6])

▲ m^{e}, M^{e} (*Meestre*[3-5], *Mestre*[5-8], *Madre*[5-7], *merce*[5-6])

▲ m^{er} (*molher*[5-7], *mulher*[((5-6)),7-8])

▲ m^{es} (*moradores*[4-5], *merces*[6], *mestres*[7-8])

▲ $m^{mo(s)}$ (*mesmo(s)*)[7-8]

▲ $m^{no(s)}$ (*meyrinho(s)*[3-5], *moinho(s)*[4])

▲ m^{no} (*materno*)[7]

▲ M^{o}, m^{o} (*Moesteyro*[3-4], *mosteiro*[5], *meo*[4-6], *meyo*[4-7], *moyo*[3-5,(7)], *milho*[4-6], *mesmo*[7], ((*modo*[4], *meirinho*[5,7], *molher*[6]))

▲ $m^{or(es)}$[4-8], m^{ors}[4-6] (*morador(es)*)

▲ m^{ora} (*moradora*)[5-8]

▲ m^{os} (*moyos*[4-5,(6-7)], *moradores*[4-5], (*moesteiros*)[4-5], ((*meyos*[5], *muitos*[6-7], *marinheiros*[5], *mãos*[5], *mesmos*[7]))

▲ m^{res} (*moradores*)[4-7]

▲ $m^{ro(s)}$ (*meirinho(s)*[4-6], *morador(es)*[4-7], *moesteiro(s)*[4-6], *marinheiro(s)*[4-5])

▲ m^{s} (*muitos*[7], ((*maravidis*, *merces*))[5])

▲ $m^{t/}$ (*mestre*)[4-5] [46] [48] [57]

▲ $m^{te(s)}$ (*meestre(s)*[4-5], ((*monte(s)*))[7])

▲ $m^{ta(s)}$ (*muyta(s)*[4-8], *monta*[7-8], (*manta(s)*[5,8]), ((*manteyga*))[5])

▲ $m^{to(s)}$ (*mantiymento(s)*[4-5], *muyto(s)*[4-8], *moesteyro*[3-4])

▲ *mã*, *mã≡* (*mea/meya*, *mea≡*)[3-4]

▲ $mag^{de(s)}$[5-7], mag^{e}[5-8] (*magestade(s)*)

▲ man^{a}[4-5], man^{ra}[4-7], $manr^{a}$[5-8] (*maneyra*)

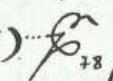
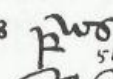
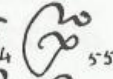
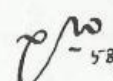
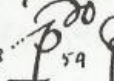
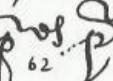
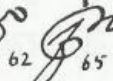
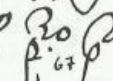
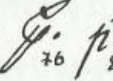
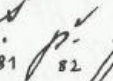
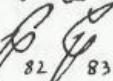
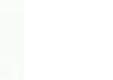
▲ *m̃ce*, *m̃cee* (*merçee*)[4-5] [43] [48] [51] [57] [46] [48] [59]

- md.$^{ar/amos/ão/...}$ (*mand≡*)[6-7]
- md(s). (*moyo(s)*)[2-3]
- mg^{de} (*magestade*)[5-7]
- mia (*misericordia*)[3-6]
- mjs; mis. (*marauidjs*[3-5]; *missas*[7])
- miz.^{a} (*mizericordia*)[6-8]
- mlhr(s) (*molher(es)*)[2-3]
- mo (*meo/meyo*)[3-4]
- Mon[2-4]/Mom[3-4] (*Moesteyro*)
- mor.^{or}/mor.^{es} (*morador(es)*)[7-8]
- mor.$^{ra(s)}$ (*moradora(s)*)[7-8]
- mr. (*marauidi(s)*)[2-4] ((*martir*))[4-5]

- M.R. (*Muito Reuerendo*)[5-7]
- mr.^{a} (*maneira*[5-6], *moradora*[6-7])
- m^{o}r/mr.$^{o(s)}$ (*morador(es)*[4-7], *meirinho*[5-6])
- mrs (*marauidis*)[2-5]
- .ms., ms (*merces*)[5-6]
- ms (*meus*[2-3], *mes((es))*[3-4], *marauidis*[5])
- m^{o}s (*moyos, moesteiros, (meirinhos)*)[3-4]
- m^{or}s (*moradores*)[4]
- mya (*mysericordia*)[5-6] (*mynha*)[2-3]
- N. (*Nosso*[(6),7-8], *nada*[7], *Numero*[7-8], *Navio*[8])
- n (*non*)[2-3]
- n.^{al}/n.^{es} (*natural/es*)[6-8]
- N.$^{o(s)}$ (*Numero*[5-8], *nouo*[5], *Navio*[7-8], *Numeros*[7-8])
- neg.$^{co(s)}$[5-7], neg.$^{o(s)}$[5-8] (*negocio(s)*)
- nh, nt, ntt (*nichil*)[3-5]

nl 44, nl 49, 50, 50, 56
ntt 37, ntt 39, ntt 44, 48, 55

- not.$^{a(s)}$ (*notícia(s)*)^{7}
- not^{o} $^{4-5}$, notr$^{o(s)}$ ^{5}, notr.$^{o(s)}$ $^{5-7}$ (*notairo(s)* / *tario(s)*)
- nr.$^{o(s)}$ (*necessario(s)*)^{7}
- N.S., N.S.^{a}, N.S.^{r}, N.S.^{ra} (*Nosso Senhor(a)*)
- of/^{5}, of/$^{o(s)}$ $^{5-6}$ (*oficio(s)*)
- (off/^{5}), off.$^{o(s)}$ $^{5-8}$ (*officio(s)*)
- off.^{al} / (off.^{aes}) / off.^{es} (*official/aes*)$^{5-8}$
- oit$^{a(s)}$ (*oitaua(s)*)^{5}
- oit^{a}s, (oit^{as}) (*oitauas*)$^{4-5}$
- ōn, ōn (*onças* / *hom*)$^{4-(5)}$
- Ord. (*Ordenação*)$^{6-7}$
- ord$^{o(s)}$ (*ordinario(s)*)$^{(6-7), 8}$
- ouui$^{or(es)}$ (*ouuidor(es)*)$^{4-5}$
- ōy, oy$^{ta(s)}$, oyt$^{a(s)}$, oyt^{a}s (*oytaua(s)*)$^{4/5}$
- ōz (*omça(s)*)^{5}

- p., P. (*pagou/pague*$^{3,(5-7)}$, *padre*$^{4-7}$, *pede(m)*$^{5-8}$, *petiçam*^{5}, *padrinho(s)*$^{5-7}$, *Prouarão*$^{6-8}$, *Passe/Passei*$^{6-7}$, *pesa/pesou/pesaram*$^{4-5}$, *preso*^{6}, *pardaos*^{5}, *pregos*^{5}, (*plenaria*^{5}, *priuilegio*^{5}, *pipa*^{5}, *palmo(s)*^{7}))
- p̄ (*pagou/pagoa*$^{4-5, 7-8}$, *peça(s)*$^{4-5}$, (*preto(s)*^{4}, *pescadas*^{4}, *postas*^{4}, *panos*^{5}))
- p̄^{3}, p:.^{4} (*pagou*) 34, 39, 40
- P. (*Prouará*)$^{5-6}$ 59, 60, 63
- p.^{a} (*pessoa*$^{4-6}$, *pera*$^{5-8}$, *primeira*$^{4-5}$, *pipa*^{5}, *peça*^{5,8}, (*Pia*^{7}, *palha*^{6}))
- p^{a} (*pessoa*$^{3-5}$, *pera*$^{5-6}$)
- p.^{al} (*principal*^{7}, *Patriarcal*^{8})
- p.^{al} (*prouincial*)^{5}
- p.^{am} (*petição*)$^{7-8}$
- p.^{ar} (*particular*)$^{6-8}$

- ▲ p^{as} (pessoas$^{4-6}$, pipas^{5,7}, peças^{5})
- ▲ p̶^{as} (pessoas, (perssoas))$^{4-5}$
- ▲ p$^{çã/çam}$ $^{5-7}$, (p̶$^{çã/çam}$ $^{4-5}$), ꝑ$^{çã/çam}$ $^{4-6}$, (p.^{ção} / ꝑ^{ção})$^{5-7}$ (procuraçãm)
- ▲ p.$^{cõ(s)}$ $^{3-8}$, ꝑ$^{cõ(s)}$ $^{4-5}$, (p̶^{cõ})$^{5-6}$ (publicõ(s)$^{4-8}$, pubricõ(s)$^{4-5}$, publiquõ(s)$^{5-6}$, (pruuicõ(s))^{4}, ((peça(s)^{5}, Patriarcha^{7})))
- ▲ ꝑ^{çom} (procuraçom)^{4}
- ▲ ꝑ^{cor} (procurador)$^{4-5}$
- ▲ p̄$^{dao(s)}$, p̄$^{dõ(s)}$ (pardao(s))^{5}
- ▲ p$^{dõ(s)}$ (passadõ(s)$^{5-6}$, pardaos^{5}, pescadõ$^{a(s)}$ ^{4}, ((pûblicada^{5}, padrinho^{6})))
- ▲ ꝑ$^{dõ(s)}$ (pûbricadõ(s))$^{4-5}$
- ▲ p$^{dor(es)}$ $^{(4),5-7}$, (p̶^{dor})$^{4-6}$, ꝑ$^{dor(es)}$ $^{4-6}$ (pro(e)curador(es)$^{4-7}$, prouedor$^{5-6}$)
- ▲ p$^{e(s)}$ / P.$^{e(s)}$ (padre(s)$^{5-6}$, Padre(s)$^{(5-6),7-8}$, parte(s)$^{5-7}$, ((paternidades))^{6})

- ▲ p.$^{lo(s)}$, p.$^{la(s)}$ (pello(s))$^{6-8}$
- ▲ p^{o} (primeiro)$^{3-6}$
- ▲ p^{or}, P.^{or} (pro(e)curador$^{4-7}$, (prouedor)^{5}, Prior$^{(6),7-8}$)
- ▲ ꝑ$^{or/ores/ors}$ (procurador(es)$^{4-5}$, (prouedor)^{5})
- ▲ p.^{r} (por$^{7-8}$, ((padrinho))^{5}) 78 85
- ▲ p.$^{ra(s)}$ (primeira(s)$^{5-7}$, pera$^{5-6}$, ((paras^{5}, Prouará^{5}, pereira^{5})))
- ▲ p^{res}, ꝑ^{res} (procuradores)$^{4-5}$
- ▲ p$^{ro(s)}$ (primeiro(s))$^{5-8}$ 54 55 58 59 62 62 65 67 70
- ▲ p.^{s} (pessas)$^{7-8}$ 76 81 82 82 83
- ▲ p^{ta} (pimenta, posta)^{5}
- ▲ p.$^{te(s)}$ (parte(s)$^{5-8}$, presente^{5}, (poente$^{6-7}$, ponte^{7}, pente^{8}), ((parente, perante))^{7})
- ▲ ꝑ^{to} (porteiro)^{4}

- p^tor / cp^tor (promotor)^{5-7/5}
- p°/o ^{7-8}, p^100 ^7, p^r °/o ^8 (por cento)
- padr.º (padrinho)^{6-8}
- pāg (pagou)^{3-7} (paginas)^8
- Parº, Parrº (Parocho)^7
- par.te(s) (parente(s))^{6-7}
- pblicō^a (publicō^a)^{2-3}
- cpc^or (procurador)^4
- cpc̄a ≡ (procura ≡ r / con / com / dor(es))^{2-4}
- cpcu^{or(s)} (procurador(es))^4
- pēa(s) (pena(s))^{2-3}
- peq.^{nō(s)} (pequenō(s))^{((6)),8}
- per.^te (perante)^{6-8}
- pḡ (pagou (ue), «pagō(s)») ^{3-8} pg 30

pg 33, pg 35, pg 36, pg 38, pg 40, pg 42

pg 43, pg 44, pg 48, pg 50, pg 52, pg 54

pg 55, pg 56, pg 57, pg 58, pg 60, pg 65

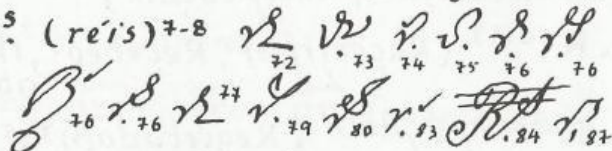
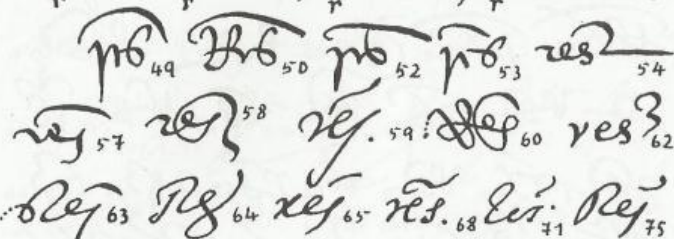
pg 70, pg 75, pg 78 ... 81, pg 83, pg 87

- pḡ ≡ (pag ≡ la(s)/adō(s)/ar/ou/...)^4
- pim^ta (pimenta)^{5-7}
- pllō(s) (pellō(s))^{3-5} pllo 32, pllo 53
- plō(s) (pelō(s))^{3-5} plo 30, plo 55
- plō(s) (polō(s))^{5-6} plo 51, plo 67
- pllō(s) (pollō(s))^{4-5} pllo 48, pllo 58
- pm^{ō(s)}, pm^{rō(s)} (primeirō(s))^{4-5}
- pm^sō(s), pm^siō(s) (")^{3-4}
- pmt/ (primeiramente)^{3-4}
- pn.^{ō(s)} (paternō(s))^7
- pna(s) (pena(s))^{4-6} pna 40, pna 62
- pnça (presença)^4
- pnna(s) (penna(s))^{4-5} pnna 46, pnna 55
- pnt/ ^{4-5}, pnte(s)^{3-5}, pnts^4 (presente(s))

- porq.to (porquanto) 6-7
- Port 2-3, Ports 3, Portugs 3, Põtug(s) 3 ((Portuguẽses, (Portugẽses))
- PP, PP. (Papa 5, Padrinhos 5-7, Padres 7)
- pp 2-5, pp 3-5 (papa) 28 30 35 40 44 56 - 32 41 49 53
- cppcam, (ppcam, ppcam) (prõcuraçãm) 5 48 50 53 54 57 - 52 53 57 - 56
- cppcõ(s) 4-5, (ppcõ(s) 4-5, ppcõ(s) 4-6) (pubricõ(s), (pruuicõ(s))) 40 42 43 45 48 49 50 51 57 58 - 41 43 46 52

53 59 - 39 53 57 62

- cppcom/cões (prõcuraçõm) 5
- cppdõ(s) (pubricadõ(s), prũuicadõ(s)) 4-5
- cppdor(es)(s), (ppdor, ppdor) (prõcurador 4-5 dores) 45 46 49 50 52 56
- PP.es (Padres) 7 72 - 79
- cppiõ(s) (propriõ(s), propiõ(s)) 4-5
- cppor(es) (prõcurador(es)) 4-5
- ppa 4-5, ppa 3-5 (papa)
- cppõ(s) (propriõ(s), propiõ(s)) 2-5
- cppucõ(s), (ppuco) (pubricõ(s)) 4-5
- pr.a (primeira 5-8, pẽra 5-6)
- pr.o(s) (primeiro(s)) 5-8

- P. R.^{to} (Pede Recebimento)$^{5-6}$
- preg.^{tas} (preguntas)$^{6-7}$
- prez.^{a}, prez.^{ca} (prezença)^{7}
- prez.$^{e(s)}$ $^{6-8}$, prez.$^{te(s)}$ $^{5-8}$ (prezente(s))
- pr^{a}m^{te} (primeiramente)$^{6-7}$
- pro.^{cor} $^{7-8}$, proc.^{or} $^{(4,6),7-8}$ (procurador)
- Prom.^{or} (Promotor)^{7}
- Proũ.^{a} (Proũincia)$^{6-7}$
- Prov.^{am} (Provisão)$^{7-8}$
- Prov.^{or} (Provedor)$^{((5)),6-8}$
- prr$^{o/a}$ (primeiro^{a})$^{5-6}$
- P.S., P.S. (Postscriptum)$^{7-8}$
- p^{a}s, (p^{a}s) (pessoas$^{4-6}$, (pipas)^{5})
- p'sen, (p'sem) (presen|ca te(s))$^{2-3}$
- pt$^{3-4}$, pt/$^{3-5}$, pt.^{e} ^{7} (parte) 33, 44, 37, 45, 48, 54

- pt^{o}, ptr^{o} (porteiro)$^{4.5}$ 47, 49, 52, 48, 52, 54
- ptr^{o} ^{5}, ptro^{3} (porteiro)
- pu$^{co(s)}$ $^{3-6}$, pu$^{co(s)}$ ^{4} (pubrico^{a}(s))
- pu^{to} (proueito)$^{4-5}$
- pz (praz)$^{4-5}$ 44, 50, 55, 58
- q.^{al} (qual)$^{6-7}$
- q.^{do} (quando)$^{(5),6-8}$
- q.^{es} (quaes, (quintaes))$^{7-8}$
- q.^{l} (qual, (quintal))$^{6-8}$
- q.^{m} (quem)$^{6-8}$ 67, 70, 73, 79, 81
- q.^{r} (quer)$^{6-8}$
- q.^{ra} (queira)$^{6-7}$ q.^{rão} (queirão)$^{(6),7}$
- q.^{ro} (quero)$^{5-8}$
- q.^{s} (quintaes)^{7}
- q$^{t/}$ (quite, quintall aaes)^{4} 43, 44

- q.ta (quinta, quantia)6-8
- qtal/taes (quintal aes)((5)),7-8
- q.tas (quantas 6-8, quintas 7, quintaes7)
- q.tia(s) (quantia(s))6-8
- q.to(s) (quanto(s))5-8
- qd.o (quando)6-8 63 35 88
- qnhos, qnhs (quinhentos)2-3
- qr (quarteyro, (quarto))2-3 [Ver GRAM.]
- qrta (quarenta)5-7
- qr9, qros, qros, qrs (quarteyros)2/3
- qto (quatro, quarto, ((quarteyro)))2-5
- qts (quimtaes)5 50 51 51
- quar.ta (quarenta)6-8
- q3 (quimtal ll aes)5 50 51 51

52 53 55 55 57

- R. (Recebi 5, Reo(s)/Ree 5-8, Reue-rendo 7-8, Real/reis 7-8)
- r (reaes/reis)5-7 52 52 71
- Ry (Reaaes 4, Reis 7, Reçebi eo 3-5, Recebera ia(m) 5, Responsso 4-6, Reeo/Ree 4-5)
- Ra (Ra(e)inha 4-7, Reuelia 5, Recebera ia 5)
- Ram (Ratificaçãoam 5, Relação 7)
- Rçã 5, Rçam 5-7, R.ção 6 (Recadaçam, Rellaçam ão, Ratificaçam ão)
- Rço(s) (Raçoeiro(s) 4, Reçebeo 5, (Recibo)8)
- Rda(s), R,da(s) (Registada(s)3-5, Renda(s)4-6, Recebida(s)5, Reuerenda(s)5,7, Ratificada(s)5, (Referida)5)
- Rdo(s), R,do(s) (Reuerendo(s)4-8, Recebido(s)4-5,(6), Registado(s)5, Ratificado(s)5,(6), Referido5-6)
- Rdor(es) (Recebedor(es)4-5, Reformador6)

- R^{e} / R$_{/}^{e}$ (Recebi[5-8], Recebeo[5])
- R$^{m\tilde{o}(s)}$ / R$_{/}^{m\tilde{o}(s)}$ (Reuerendissimo(s) / Reuerendissima(s))[4-8]
- R^{na} (Rainha / Reynha)[4]
- R$^{no(s)}$ (Reino(s) / Reyno(s))[5-7]
- R^{o} / R$_{/}^{o}$ (Recebeo[4-8], Reuerendo[5-7], ((Rendeiro[4], Responso[4], Raçoeiro[4,7], Rozario[7])))
- R^{or} / R$_{/}^{or}$, R / R$_{/}^{ores/res}$ (Recebedo-r(es)[4-5], Reitor[6,8], (Regedor)[6])
- r^{s} (reis)[7-8] ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁶ ⁷⁶ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁷
- R$^{ta(s)}$ / R$_{/}^{ta(s)}$ (Recepta(s)[3-5], (Reposta)[4-5])
- R^{to} (Registo[4-5], Recebimento[4-6])
- R^{tor} (Reitor / Reytor)[5-6]
- Rd.$^{o(s)}$ (Reuerendo(s))[6-8]
- Rec.$^{ta(s)}$ (Receita(s) / Receyta(s))[6-7]
- Reg.$^{d\tilde{o}(s)}$ (Registado(s) / Registada(s))[5-8]

- Reg.$^{o(s)}$ (Registo(s))[7-8]
- Reg.^{or} (Regedor)[5-8]
- Reg.$^{to(s)}$ (Registo(s)[5-8], Regimento[6-7])
- Relig.$^{\tilde{o}(s)}$ (Religioso(s) / Religiosa(s))[6-8]
- Rep$^{ta(s)}$ (Reposta(s)[4-6], Recepta[5-6])
- Req$^{to(s)}$ (Requerimento(s))[7-8]
- R$\widehat{es}$ (Reaes[5], Rees (?)[5], Réis[(5),6-7])

⁴⁹ ⁵⁰ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁸ ⁷¹ ⁷⁵

- Resp$^{to(s)}$ (Respeito(s) / Respeyto(s))[4-7]
- R.M. (Receberão / Receberia Merce / Mercê)[5-6]
- Rm.$^{\tilde{o}(s)}$ (Reuerendissimo(s) / Reuerendissima(s))[5-7]
- Rn.$^{o(s)}$ (Reino(s) / Reyno(s))[5-7]
- Rp$^{ta(s)}$ (Recepta(s))[4-5]
- RR. (Reos / Reeos[4-7], Reverendos / Reuerendos[7-8])

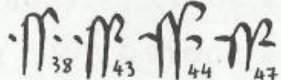
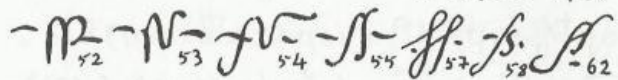
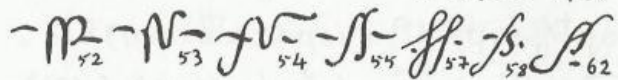
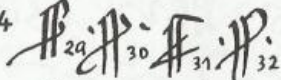
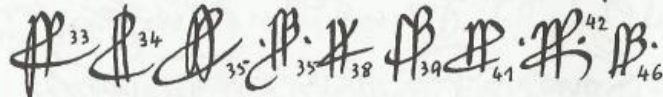
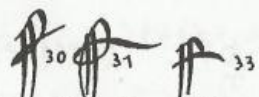
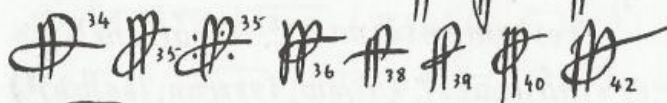
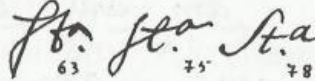
- rres (rreaes 4-5, rrees (?)/(reis) 5)
- rrespto(s) (rrespeito(s)) 4-5
- rrs (rreaes) 4-5
- Rs (Reaes 4-5, Rees/Res 5, Reis (5), 6-7)
- .s., .S. (scilicet 3-6, Sam/Santa 5-6, Santidade 5, Senhoria 5, Senhor 5)
- S., s. (Sam/Santo 5-8, Senhoria 5, (senhor 5, seu/sua 7-8, Sumo 7))

- s, (soldo(s)) 2-5
- S^w (Soma) 2-4
- S^a (Somma 4-8, (Santa 3,6, Senhora 5-6, Senhoria 5,7, Sua 5, Supra 7, Serva 7))
- s,a/s,^a (segunda 3-4, (sarja 5, sardinha 5))
- s,ço(s) s^ço(s) (seruiço(s)) 5-6
- Sctō(s) (Sancto(s)) 5-6
- S.de (Santidade) 5-6
- s,dō (segundo) 4, (5)

- S.mō^a(s) (Santissimo^a(s))^5-8
- S^nor (Senhor)^4 40 43 46
- s^o (segundo)^3-5 38 41 44 49 50
- S^or (Senhor)^4-8 40 41 42 43 44 45 46 48 49 50 52 54 55 57 58 63 65 66 68 73 79
- S.^r (Senhor)^5-8 56 66 73 83
- S.^ra(s) (Senhora(s))^4-8
- S^res (Senhores)^4-8
- S^riō^a(s) (Senhorio^a(s), (secretário / secretaria))^4-6
- S^tō^a(s) (Santo^a(s))^5-8, (sentos)^6 ((Stromento))^5)
- S.A. (Sua Alteza)^5, 7-8
- samxp≡,^3-5 samxst≡^3-4 (samcrist am / ão / ãaes / ia)
- S.A.R. (Sua Alteza Real)^7-8

- Sarg.^to(s) (Sargento(s))^6-8
- Scã(s) (Santa^2-4, (Sentença(s))^3-4)
- Sçã(s) (Sentença(s))^3-5, ((Sancta))^3)
- Scçã(s) (Sentença(s))^3-4
- Sccõ^a(s) (Santo^a(s))^3-4 ((Sentença(s)))^4)
- Scõ(s) (santo(s))^2-5
- sctõ^a(s) (sancto^a(s))^4-5
- s.dō^a / s.dõ^a (segundo^a)^4 44 41 47
- seg^a (segunda)^4-5
- seg^ça (segurança)^4-5
- seg dō^a((s)) (segundo^a, ((segundos)))^4-8
- Seg.^e(s) (Seguinte(s))^7-8
- seg^o((s)) (segundo, ((seguro(s))))^4-5, (6)
- seg^rō^a(s) (seguro^a(s))^4-5
- seg^te(s) (seguinte(s))^5-8
- segd.^o a(s) (segundo^a(s))^((4)), (6), 7-8
- sen̄ (senhor)^2-4 28 31 43

- Ṡença(s) (Sentença(s))$^{3-5}$
- Ṡenor (Senhor)$^{4-7}$
- Ṡer.$^{ço(s)}$, Ser/^{ço} (Serŭiço(s))$^{5-7}$
- seru.$^{co(s)}$ (seruiço(s))$^{5-6}$
- serŭ.$^{o(s)}$ (serŭiço(s)$^{5-7}$, serŭido^{7})
- S. Ex^{a}., S. Ex.^{ca} (Sua Excelencia)$^{7-8}$
- sg^{do} 5-7, sg^{do} 4 (segundo)
- sg^{o} (segundo^{a})^{4} 40 42 45
- st. (soldo(s))$^{2-4}$ 26 27 28 28 29 30 31 32 32 34 35 46
- S.M^{de} 5-6, S.Mag.$^{de(s)}$ 6-7, S.Mag.$^{e(s)}$ 5-8, S.Md.^{e} 5-6 (Sua(s) Magestade(s))
- S.Mg.^{de} 5-7, S.Mg.^{e} 6 (Sua Magestade)
- sn.^{a}, sn.$^{ca(s)}$ (sentença(s))$^{6-7}$
- Ṣnça(s) (Sentença(s))$^{3-6}$
- Ṣnn.$^{a(s)}$, Ṣnn.$^{ca(s)}$ (Ṣentença(s))^{7}

- Ṣnnor(es / a / io(s)) (Ṣennhor(es / a / io(s)))$^{(4),5,(6)}$
- Ṣnor(es / a / io(s)) (Ṣenhor(es / a / io(s)))$^{4-7,(8)}$
- Snr$^{(4),6-8}$, Snr.$^{a(s)}$ 6-8, Snr.^{es} 7-8, Snra$^{4-7}$, Snres$^{4-6}$, Snrio(s)$^{4-5}$ (Senhor(es / a(s) / io(s)))
- Sgo (segundo^{a})$^{3-4}$ 38 39 40 43 44
- sobr.$^{o(s)}$ (sobrinho(s))$^{6-8}$
- sobred.$^{o(s)}$ (sobredito(s))$^{6-8}$
- sop^{t}/, sop$^{te(s)}$ (sopricamte(s))^{5}
- sor / scres / sors (senhor(es)$^{4-6,(7)}$) 44 46 47 50 52 53 54 54 55 56 58 59 60 61 65 67 71 50 55 60 57 67
- Ṣora (Ṣenhora)$^{5-6}$
- soria(s) (senhorio(s))^{5}

- sospta(s) 3-6, sospto 5-6 (sospeitâ(s))
- spal (spécial) 3-4
- spual, spuaaes (spiritual, spirituaaes) 3-6
- Sr., Sr.a(s) (Senhor(âs)) 6-7
- Sr.es (Senhores) 7
- Sra(s) (Senhora(s)) 4-6
- Srio(s), Sria (Senhoriô(s)) 5
- .ss. (scilicet) (3), 4-6 38 43 44 47 52 53 54 55 57 58 62
- S. S. (Saude Sabede 4, (5), Sua Senhoria 5, (Senhoria(s)) 5, Santos 7)
- ss (ssoldo(s)) (2), 3-4 29 30 31 32 33 34 35 35 38 39 41 42 46
- S.S.de 5-6, S.t S. 5 (Sua Santidade)
- ssegdô, ssegô (ssegundô) 4-5
- ssen (ssenhor) 3

- sst (ssoldo(s)) 3, (4) 30 31 33 34 35 35 36 38 39 40 42
- ssnça(s) (ssentença(s)) 3-4
- st (soldos 3 [ver sl], Sant'e ≡ 3, sete 3, Santidade 5)
- st.a (santa) 6-7 63 75 78
- sto 3-5, stos 4, (6), st,o 4, stor(s) 4 (stormento(s), (sentos) 6)
- stô(s) (santô(s)) 3-5
- strm(s) 2-3, strmto(s) 3, stro(s) 3, strom/strum 3 (stromento(s))
- stos (stromentos) 3-4
- sup.dô(s) 7, supp.dô(s) 6-7 (suplicadô(s))
- sup.e(s), supp.e(s) (suplicante(s)) 6-7
- supte(s), supp.te(s) (") 5-7, (8)
- susp.to(s), susp.ta(s) (suspeitô(s)) 5-7

▲ t.ª⁽ˢ⁾ (testemunha(s) 4-8, tanguª(s) 5; testamenteira(s) 6; Tabaliam 3; tabaliaães 4; (Tijela, Terrina, Toalha) 8)

▲ tᵃᵃᵉˢ/tᵃᵉᵉˢ 4, tᵃᵉˢ 4-5 (tabalicaes)

▲ tᵃᵐ (tabaliam) (3), 4-8 [38] [39] [40] [41] [42] [42] [43] [45] [48] [50] [51] [52] [54] [56] [58] t.ᵃᵐ 61 [63] [65] [67] [69] [84]

▲ tᵒ⁽ˢ⁾ (titollo(s) (3), 4-6, (7), testemunho(s) 3-8, thesoureiro 3-4, (5), trigᵘo (4), 5, testamentoeiro(s) 6, tostões 6, (tonoeiro 4, tisouro 5, Termo 8, tinto 8, trintarios 6, Tudescos 6))

▲ tʳᵒ (tesouro 5, tesoureiro 4-5, trigᵘo 5, (6), (testamenteiro 6, termo 7, Taboleiro 8))

▲ taᵐ (tabaliãm) 4-6 [42] [48] [63]

▲ Tab.ᵃᵐ / Tab.ᵃᵒ (Tabelião) (5-6), 7-8

▲ Tablio, Tabllio (Tabeliom) 2-3

▲ tbaaes/tbaees/tbaes (tabaliaães) 4-5

▲ tbam/tbm (tabaliam) 4-5

▲ tes tª⁽ˢ⁾ (testemunhaº(s) (5), 6-7, (testamenteiroª 6, testamento 6))

▲ test ª⁽ˢ⁾ (testemunha(s) 4-8, ((testamenteira 6))

▲ test.º⁽ˢ⁾ (testemunho(s) 3-8, testamenteiro(s) (3), 6-7, testamento(s) 6-7)

▲ testam.rº(s) (4), 6-8, testam.trº(s) 6, (7), testr.º(s) (5), 6-8 (testamenteiroª(s))

▲ Tests 2-3, (4), testªs 3-5 (testem.ªs)

▲ testºs (testemunhos 4-5, (testamenteiros) 3)

▲ tg, tg, tgã(s), tgt, tgs (teeiga(s)) 2-3

▲ thº⁽ˢ⁾ 4-5, thʳ 4, ((5-6)), thʳº⁽ˢ⁾ 4-6 (thesoureiro(s) 4-6, thesouro 4-5)

▲ Thes.ʳº 5-6, Thez.ʳº⁽ˢ⁾/Thezr.º⁽ˢ⁾ 6-7 (Thezoureiro(s))

- thr$^{o(s)}$ (thésoureiro(s))$^{4-6}$
- thro (thesoureiro)$^{4-5}$
- tit.$^{o(s)}$ (titǒlo(s))$^{4-8}$
- t^{a}m (tabâliam)$^{3-5}$ 37 43 51
- tpo(s) (tempo(s))$^{3-6,(7)}$ 31 35 40 43 44 48 51 52 53 54 56 57 60 71 = 34 41 44 52 59 = 33 43 51
- tr.$^{a(s)}$ (terra(s)$^{5-6}$, testamenteira(s)$^{6/7}$)
- tr.$^{o(s)}$ (termo(s)$^{(6),7-8}$, trig^{u}o$^{5-6,(7-8)}$, testamenteiro(s)$^{6-7}$, tesoureiro$^{5-6}$)
- tra(s), t'ra(s) (terra(s))$^{2-5}$
- trab.$^{o(s)}$ (trabalho(s))^{7}
- trez.^{tos} (trezentos)$^{(5),6-8}$
- Trid. (Tridentino)$^{6-7}$

- trr$^{a(s)}$5, trra(s)$^{2-5}$ (terra(s))
- ts (testemunhas)$^{2-4}$
- t^{a}s (testemunhas, ((testemunha))$^{3-5}$ (tamga(s))^{5}) 34 35 36 38 40 43 44 47 49 50 51 52 54 55 56 60
- t^{o}s (testemunho((s))$^{3-4,(5)}$, (tonees)^{4})
- tt.$^{a(s)}$ (testemunha(s)$^{6-7}$, cetera^{6})
- tt.$^{o(s)}$ (titǒlo(s)$^{5-8}$, testamento$^{(eiro)}$$^{6-7}$, (testemunhos$^{5-6}$, testemunho$^{7-8}$)) [Ver SINAIS: #05]
- ttr.$^{o(s)}$ (testamenteiro(s))^{7}
- ttt^{a} (cetera)^{6} 63 65 66 [Ver Ettt^{a}]
- ttt.$^{o(s)}$ (testamento(s))$^{6-7}$
- ttt.r^{o} $^{(7-8)}$, tttr.$^{o(s)}$^{7} (testamenteiro^{a}(s))
- V. (vossa$^{5-7}$, Verso$^{7-8}$, vso^{5}, (Vide^{6}, Voz^{6}, volumes^{7}))
- v)$^{4-5}$, V^{7} (verso) 41 51 73 77 79 80

- V a(s) (vinha(s)[3-6], vara(s)[4-8], Villa(s)[5-8], veuva(s)[5-8], (vixa(s)[5]; vera[7]), ((verba[7], Vossa[7], vida(s)[6], via[5], vista[5])))

ua 41, 41, 43, 43, 43, 43, 43, 47, 47, 47, 50, 51, 54, 56, 59, 61, 62, 63, 66, 67, 68, 69, 72, 76, 84, 39, 43, 49, 50, 67, 76, 83

- Vam (Vizitaçãm)[7] 70, 73
- V.da(s) (vinda(s)[(5,7),8], (venda)[6])
- Vde (vniuersidade[6], (verdade[7], vontade[6], verde[7])) 60, 71
- V.do(s) (vestido(s)[5], [8], vindo(s)[(7),8], veludo[5]) 49, 53, 82
- V dor(es) (vedor(es)[(4),5], (vereador(es)[5], venerador[8]))
- Vo(s) (vinho(s)[4-8], vigairo[3,5-6], vezinho(s)[5], veuuo[6-8], verso[7-8], velha[5,7])

- V.o (Verso)[6-8] 65, 67, 69, 70, 70, 71, 72, 74, 75, 75, 77, 78, 78, 79, 80, 80
- vor/res (vedor((es))[5], ((vereador))es[5], venerador[8]) 49, 51, 88
- vra(s) (vara(s)[4-5], (vestearia, vieira)[5])
- V.so (verso)[6-7] 63, 64, 65, 75
- vte (vinte[5-8], vontade[6])
- V.tes (vintens)[5-6]
- Vtõ(s) (visto(s)[5-8], (uareJamento(s)[4], viimtena[5]))
- V.A. (Vosa Alteza)[5-7] 50, 51, 51, 52, 54, 56, 57, 58, 69, 71, 75, 78
- V.al. (vosa alteza)[5] 52, 57
- vd.õ(s) (vindo(s))[7-8]

▲ V. ex.ª 5-8, V. ex.ca 7 (Vossa excellencia)

▲ vjº, vja(s) (vjnho, vjnha(s)) 4-5

▲ vigª 4-5, vigra 5, vigria(s) 4-5 (vigairía(s), (vigária))

▲ vig.º(s) 3-8, vig.ro(s) (4), 5-7, vigr.º(s) 5-8, vigºs 3-4 (vigairo(s), Vigário(s))

▲ vistª, vistra, vistria (vistiaria) (4), 5

▲ Viz.am/ão (Vizitação) 7, (8)

▲ vizo(s) (vizinho(s)) 4-5

▲ ŭlt õ(s) (ŭltimo(s)) 6-7

▲ Vm̄ (Vnde) 3-4 32 35 36 37 38 39 40 47

▲ V.m. 5-7, Vm.ce(s) 7, V. m.e(s) 5-7, V.s m.s 5-6 (Vossa(s) merce(s))

▲ V. m.d/de 5-6, V.Mag.de 5-7, V.Magd.e 7, V.Mg.de 5-6, V.Mg.e 6-7 (V. Magestade)

▲ Vn̄ (Vnde) 2-4 26 27 30 33 35 36 37 38 40 41 41 42 43 45 48

▲ V. S., V. S.a(s) (Vossa(s) Senhoria(s)) 5-8

▲ ũs, vas (ũaras 4-5, vinhas 4-5, uigilias 4-5, (vixas) 5)

▲ uos (uinhos 4-5, (vezinhos) 5)

▲ Vs. ms. (Vossas merces) 5-6 57 59 61 62 67

▲ ut s (3), 5-6, ut sup 6-7 (ut supra)

▲ vzo(s) (vezinho(s)) 5-6

▲ xe(s) (xerife(s), xerafim) 5 (xale) 8

▲ x.n., x.(o) n.o, x.(a) n.a (Christão nouo) 5-7

▲ xpam, xpa(s), xpaam, xpaa(s) (cristam) 4-6

▲ xpaão(s), xpão(s), xptão(s) (cristão(s)) 3-7

▲ x.v., x.vo(s) (Christão(s) velho(s)) 6-7

C – NOMES PRO'PRIOS

- Aº, aº (Afonso) 2-6, (7)
- Affon 2-4, Affom 3-5, Aff.º 6-8 (Affonso)
- Afon 3-4, Afom 3-5, Af.º (4-7) (Afonso)
- agnº 5, Agost.tº 6-7, Agost.º 5-7 (Agostinho)
- Ag.º 4-7, ag.to 4-8 (Agosto, (Agostinho))
- Alex.e (Alexandre) 6-8
- allu.º, alluro (alluaro) 4-5
- alluez/allurz/alluz 5, allz 5, (6) (alluarez)
- Alm.da 5-8, Almda (6), 7-8 (Almeida, (Almada) 7)
- alue (aluar'e≡) 3-5
- aluº 3-7, aluro 5-6 (Aluaro)
- aluaz 4-5, aluez 4-6, alures 5-7, alurez 5-6
alurz 4-6, aluz 4-6, aluz 4-5, Alz 5-8 (aluarez)

[Alz] 50, 52, 54, 55, 56, 58, 60, 61, 66, 68, 70, 72, 74, 77, 78, 81, 84

- Am.al (Amaral) 7
- amt.º 5-(6), Ant.º 5-8, Ant.º 3-8, atº 5-6 (Antonio) [atº] 50, 51, 53, 54, 54, 55, 56, 58, 60, 65, 54, 65
- Ant.es, Ant.es (Antunes) 6-8
- Andr.e (Andrade) 6-8
- ans (anes, [e]anes) (2), 3-4, (5)
- Ar.º (Araujo) (6), 7-8
- aurº (aueiro) 4-6
- Aug.º (Augustinho) 5-7
- Azdº 6-8, Azd.º 7-8 (Azevedo)
- B.a (Bahia/Baia) 6-8

- Bar (Baltesar) 5-7
- B.eu, B.meu (Bertholâmeu) 6-7
- B.or (Belchior) 6-7
- B.to (Bento) 6-8 62, 67, 82
- Bapta 5-8, (Bapt.a 7-8), Baup.ta 6-7, bbta 2-4 (Baptista)
- Barba (Barboza) 7 Barb.a 75 Barb.a 79
- Barr.to (Barreto) 5-7
- Ber.eu 7, Ber.meu 4-7 (Bertholâmeu)
- Bern.do 7, Bernd.o 7-8 (Bernardo)
- Bm.eu (Bertolâmeu) 6-7 Bm.eu 65 Bm.eu 80
- Bpta 4-6, bpta 4-5 (Baptista)
- Br (Bertolâmeu) 5-6
- bra (beira 5-6, Bandeira 6)
- brca 5, br.co 5-8 (branca, branco)
- Br.meu (Bertolâmeu) 6-7
- br.to (bertolâmeu / barreto 5-6, brito 6)

- Brag.ca (Bragança) 5-8
- C.a / C.na 3-7, (C.ra 5-6, Cana 6-8, Canr.a 7, Catta 7), Cn.a 5-8 (Caterina / Catalina)
- C.ta (Catelina 3-5, Costa 7-8)
- Caet.o (Caetano) 7-8
- Caru.o (Carualho) 6-8
- Cas.to 6-8 / Cast.o 5-8 [-br.co] (Castello)
- Comp.a (Companhia) (5), 6-7
- Con.cam/cão, Conc.am/ão (Conceiçam) 7-8
- Cons.o (Conselho) 6-8
- Corr.a (Correa) (5) 7-8
- Cou.to/tto 6-7, Cout.o 5-8 tt.o 6-8 (Coutinho)
- D9 2-3, D.os 2, 5-8, d.os 5 (Domingos)
- D.as, (d.as) (Domingas) 5-7
- D.es (Domingues) (5), 6-7
- D.o (Domingo 2-3 (d), diego 4, (5) (7), Diogo 5-7 (4))

- d,^{o} (diego$^{(u)}$ 4,(5), diog^{u}o (4),5)
- D.^{s} (Deos$^{(u)}$) 7-8
- D.^{te} 5-8, d^{te}/d^{t}/s (Duarte)
- dalm^{da} (d'almeida, (d'almada)) 4-6
- da^{o}seca 4-6, da^{o}seq^{a}/≡qua 5-6 (d'afonseca, ≡qua)
- daz^{do} (d'azeŭedo) 4-6
- des (deus 4-5, Deos 6-7, (Domingues) 8)
- deu^{a} 4-5, deu^{ra} 4-6 (d'euora)
- dez^{bro} 5-7, dez^{o} 4-7, dez^{ro} 4-7, Dezbr.^{o} 7-80, Dezr.^{o} 5-7 (dezembro)
- di^{o} (diog^{u}o) 5-7

- dĩz (dominguez 2-3, diaz 3-5)
- doĩz (domingue(i)z) 2-4
- Dom.^{es} (Domingues) 7-8
- Dom.$^{os/as}$ (Domingos^{a}) 7-8
- domz, domiz, doz (dominguez) 2/3
- Dos (Domingos) 2-3, (5-7)
- dr.^{te} (duarte) 5-6, (7)
- ds (deus 2-5, (6-7), Deos (5), 6-7)
- d^{o}s, d^{a}s (domingos, doming^{u}as) 2-5, (6)
- dy^{o} (dyego 4, dyog^{u}o 5-6)
- dz^{o} 4,(5), dz^{ro} (4),5 (dezembro)

- eães 3, eãns 2-4 (eanes) (E) (nn)
- Esp.to [s.to] (Espirito) 6-8
- estez 3-5, estz 2-5 (esteueez, esteuez)
- eu.a, eu.ra (euora) 4-5
- Evang.os (Evangelhos) 6-7
- f.co 3-5, f.ca 5 (francisco, framcisca)
- f.do (fernando) 4-5
- f.o (feuereiro 4-5 filho 6-8)
- f.ro (feuereiro 4-5)
- feg.do (fegueiredo) 5-6
- Ferr.a 4-8, ferr.ra 4-6 (ferreira)
- Ferz (Fernandes) 6-8
- feu.o 4-6, (7-8), feu.ro 4-7, (8), Feur.o 5-8 (feuereiro)
- fez (fernandes) 6-7
- ff., f.f. (fuãm, Digesto) 4-7

- ff.co 3-4, ffr.co 3-5, ffrr.co 4-5 (ffrancisco)
- (ff.ce, ffr.ce, ffrr.ce) (ffrancisqu'e≡) 4-5
- ff.do (ffernando) 4-5
- ffõm, ffõn ([A]ffonsso) 3-4
- ffran.co (ffrancisco) 3
- ffrr.a (fferreira) 4-6
- ffrrz, ffrz (ffernandez) 3-5
- fg.do 5, fig.do/figd.o/figr.do 4-8 (figueiredo)
- figr.a (figueira) 5-8
- fõm/(fõn) ([A]fonsso) 3-5
- Fon.ca (Fonseca) 6-8
- fr.a (ferreira 4-8, ((faria 6, Feira 7)))
- fr.ca (francisca 5-7, ((França)) 7)
- fr.co (francisco (3), 4-8)
- fr.do (fernando) 4-6

[glz] 30 34 35 36 38 40 41 42 43 46 49 51 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 67 75 86

▲ gmrs (guimarães) 4-5

▲ Gon.co (Gonçallo) 6-7

▲ goz (gonçallues 6, (gomez) 5)

▲ gp.ar (guaspar) 5-7 53 55 57 61 63 64 67 74

▲ grmo (geronimo) 5

▲ Greg.o (4-5), 6 grig.o 6 (Gregorio)

▲ (gas 5, ges (4), 5), Guim.es 7-8 (Guimarães)

▲ gez, goz (guomez) (4), 5

▲ H.e (Henrique) 6-8 69 72 83

▲ H.es (Henriques) 7-8 72 78 86

▲ Hier.mo (Hieronimo) 5-6

▲ J.e (joze 7-8; (johane) 3)

▲ J.mo (jeronimo) 5-6 55 58 63

▲ Jo (joham 3-5, joam/joão 5-8) 30 36 38 41 42 43 44 46 48 49 50 51 51 52 53 54 57 58 59 60 61 63 71 72 82

▲ Jom (joham 4-5, joam 5)

▲ Jan 2-3, Jano 4-5, Jan.ro 4-7, Janr.o 5-8 (Janeiro)

▲ Jer.mo (jeronimo) 5-7

▲ Ign.co, Ign.o (Ignacio) 7-8

- Jħ [2-3], Jħa [3-4], Jħam [2-4], Jħan [3] (Johaⁿm)
- Jħe, Jħne (Johane, Johan'e≡) [2-3]
- Jħes (Jesus [6], (iohanes) [2])
- iħns (iohanes) [2-3]
- Jħs (Jesus [6-7], iohanes [3])
- Jħu (Jesu) [3-6]
- Jħus (Jesus) [(4-5), 6]

- Jħuu (Jesuu) [4-5]
- Jᵒm [4-6], Jō [2,4-5], Joᵐ [4-5], Jōm [4-5] (Joham)
- Jōh (iohanes [3], Joham [3-4])
- J.M.J. (Jesus, Maria, Joze/eph) [7-8]
- Jnqᶜᵃᵐ/ᶜᵃ̃ᵒ [5-7], Inq.ᵐ [6-7], Inqu.ᶜᵃ̃/ᶜᵃᵐ [5-6] (Inquisição)
- Joaq.ᵐ/ⁿᵃ (Joaquim/na) [7-8]
- Johãe(s), Johẽ(s), Johñe(s) (Johaⁿⁿe(s)) [2/3]
- Jr.ᵐᵒ (Jeronimo) [5-6]
- Lᶜᵃ (Lourença) [3-7]
- Lçᵉ (Lourenç'e≡) [3-5]
- Lçᵒ (Lourenço) [3-8]
- Lᵒ (Lourenço) [2-3] Lº [28] 2º [29] Lº [36]
- Lʳᵃ [5], Lʳⁱᵃ [5-6] (Leiria)
- Lt/, Lᵗᵉ (Lançarote, Leite) [5]
- Lˣᵃ (Lisboa) [6-7]
- lçᵒ [4-5,(7)], lçō [3-4,(5)] (lourenço)

• m 54, m 55, m 57, Melle 59, m 65, m 66

• mes, M.es (meneses 5,(6), Moraes 8)

• Mna(s) (Marinha(s) 4-5, Marianna 6-7)

• mno (martinho) 4-6

• Mo (Maio 4,7-8, Minho 6, (Martinho 3-4, Março 4) 38 43 Mo 59 76 83

• Mte (Monte) 6-8

• Magda, Magd.a (Magdalena) 6-7,(8)

• Mag.es (Magalhães) 5-8

• madalua (marialua, maria alua) 2-5

• Mar (Martin, Martinho) 2-3

• Mar.to, Mart.o (Martinho) 6-7

• Margda 5-8, Margd.a 6-8 (Margarida)

• Marq.s (Marques) 7-8

• Mas.cas, Masc.as (Mascarenhas) 7-8

• mdiz, mdz (meendiz) 2-3

• Me.l, Mel. (Manoel) (5),6-7,(8)

• mens 5-6, mes 5 (meneses)

• Mesq.ta (Mesquita) 6-7

• Mg.l 7, Migl. 2-4, Migl 6 (Miguel)

• mia 5-6, mi.a 6 (mizericordia)

• Mir.da 5-8, Mird.a 7 (Miranda)

• miz 2-8, mjz/mjz 3-4 (martijnz 2-5; Martins 6-8) 28 30 35 36 39 40 42 45 50 52 55 57 58 62 63 65 66 70 76 85

• Miz.a (Mizericordia) 6-7

• meL (manoeL) (3), 5-6 54 66

• Mnn.a (Marianna) 7

• Mr, (Mr), Mr (Martin, Martinho, (Martijnz)) 2/3

• mrijz 2-3, mriz 2-4,(5-6) (martijnz)

• mrz 2-5, mrz 2-3, (mrz 2-4) (")

- myª 6, mya 5 (misericordia)
- myz (martynz)(3-4), 5-6
- mz, mz, mz (martijnz) 2-3
- N.es (Nunes) 7-8 N.es 74 N.es 76 N.es 84
- nº (Nuno 3-6, nouembro 4-5, (Nicolao) 3/4)

  29 33 37 39 40 42 43 44 45 47 48 49 51 54 62
- n.ra 5-6, Nor.ª 6-8 (Noronha)
- nro (nouembro) 4-6
- Nobr.º (Novembro) 5-8
- nogra, Nogr.ª (Nogueira) 5-8
- nouº 4-7, nou.ro (4), 5-7, Nour.º 5-8,

(noubro 6-8, Noubr 3) (nouembro)
- n.S. 5-7, N.S.ª 5-8, N.S.ra 6-8, N. Snr.ª 7-8,

N. Sr.ª 6-8 (Nossa Senhora)
- N. S.or 5-7, N. Sr 6-8 (Nosso Senhor)

- Nug.ra 5-6, Nugr.ª 5-7 (Nugueira)
- nuz (nunez) 4-6 nuz 43 nuz 53 nuz 60
- occ.al, occ.tal, ocid.al (occidental) 7
- off.º ([Santo] officio) 5-7
- Olivr.ª (Oliveira) 6-8
- outº 4-8, outrº 4-6, outrº 5-7 – oytº 4-5, oytrº 5 (outubro – oytubro)
- p (per' [eane, esteuenz, et]) 3-4
- pª 5, pª 5, 6-8 (pessoa 5, Pereira 6-8)
- pde (pedr' e≡) 4
- pdo, (pdro) (pedro) 4
- pe 3-8, pe 3-5 (pedr'e≡ 3-5, Padre 6-8)
- P.lo (Paulo) 7
- pº (pedro 2-8, pero 2-6, (7)) 27 28

  28 29 29 30 30 31 31 31 31 32 35 36 38 40 41 42 43 43

- ▲ Pt, Pt^o (*Pedro, Pero, Pedr'*) 2-3
- ▲ pyz (*pyrez*) (4), 5 pyz 48 pyz 50 pyz 52 pyz 54 pyz 55 pyz 57 pyz 58
- ▲ pz (*periz*) 3-4, (5)
- ▲ q^ros (*queyros*) 5
- ▲ R.^am 7-8, R.^cam 5-7 (*Relaçam*)
- ▲ R^e (*Rodrigu'e≡, Rodrig'e≡*) (2-3), 4-5
- ▲ R^o (*Rodrigo / (Roy, Rodrigu'e≡*) 2-7, *Rio* 7-8, (*Rainho* 5)). R^o 28 R^o 28 R^o 29 R^o 30 R^o 31 R^o 33 R^o 34 R^o 35 R^o 35 R^o 36 R^o 37 R^o 39 R^o 39 R^o 40 R^o 40 R^o 41 R^o 42 R^o 42 R^o 43 R^u 43 R^o 44 R^o 44 R^o 46 R^o 47 R^o 49 R^o 50 R^o 51 R^o 52 R^o 53 R^o 54 R^o 56 R^o 58 R^o 59 R^o 60 R^o 63 R^o 68 R^o 74 R^o 76 R^o 82
- ▲ Riz (*Rodriguez*) (4), 5-6, (7)

- ▲ Rois / Ros (*Rodrigues*) 5-7
- ▲ Roiz 3-8, Royz 4-6, Roz 3-8 (*Rodriguez*)
- ▲ rr^o (*rrodrigo, rruy*) 4-5
- ▲ rroiz, rroyz, rroz (*rrodriguez*) 3-5
- ▲ S. (*Sam, São, Santo, Santa*) (5), 6-8
- ▲ S.^a (*Silva* (6), 7-8, *Senhora* 6, (*Santa*) 8)
- ▲ S.^ta((s)) (5), 6-8, S^to(s) 4-8 (*Santo(s)* (5) 6-8, *Setenbro* 4)
- ▲ sca 2-4, scca 3-4 (*sancta*)
- ▲ Scaren 2-4, Sccarem 3-4 (*Sanctarem*)
- ▲ Sciago (*Sanctiago*) 2-4
- ▲ Seb.^am/(ão) (*Sebastião (am)*) 6-8
- ▲ seq^ra, seqr.^a (*sequeira*) 5-8
- ▲ set^o 4-5, 7, set^ro 4-5, (6), Setr.^o 5-7 (*setembro*)
- ▲ siq^ra, siqr.^a (*siqueira*) 5-8
- ▲ S.^ta M.^e Igr.^a (*Santa Madre Igreja*) 6-7

- S.to off.o (San'to officio) 5-7,(8)
- Sp.to 6-7, spu 2-6 (Spirito [San'to])
- St (Steuãm, Steu'≡, ((Steuãa tf.1))) 2-4
- Sta, Starem (San'ta, San'tarem) 3-4
- Stbro, Stebro (Setenbro) 3-4
- steez, stez, stz (steueenz) 2-4
- Supp.cam/cão (Supplicação (am)) 6-8
- Sz.a (Souza) 7-8
- Ta (Tareyia) 3-4
- tra, t/ra (teixeira 4, terceira 5)
- Teix.ra 4-8, Teixr.a 5-7 (Teixeira)
- tza ([Ilha] terceira) 5,(6)
- V.a(s) (Villa(s)) 6-8
- vçe (viçente 3-4, vasqu'e≡ (4),5)
- vco (vaasco 3-4,(5), vasco (4),5, vasquo (4),5, vaasqu'≡ 4-5)

- V.cos (Vasconcellos) 6-8
- V.cte 5-6, ve 2-3,(5) (Vicemte, viçente)
- vo (vaasco) 3-(4)-5
- vra 5-6,(7), Vr.a 5-8 (Vieira)
- vt/ 4-5, vte 3-6,(7) (viçente) [vt/]
- vaaz 4-5, vaz 4-5 (vaasquez)
- Vas.cos 7-8, Vasc.os 7 (Vasconcellos)
- vçe (viçente) 4
- vco celos, vco comcelos (vascomcelos) 5
- vco (vaasco) 4
- vit 3, vt 2-3, vte 4 (viçente)

- U, ∀ [="mil"]: 4U250

30588 12∀ 39505

- G > $ > $ [="mil réis"]:

52G500 9$777 $185

NOTA

HA' duas grandes categorias de abreviaturas: as sistemáticas & as vocabulares.

As abrs. SISTEMÁTICAS (utilizáveis em qualq̃r palavra) são geralmente silábicas (ligadas a letras como r, p, q, &c.), mas tãbẽ de certos finais de palavras, & até de certos radicais. Vão no cap. I, GRAMÁTICA, distribuídas por tipos. Os esquemas dos sinais gráficos de cada tipo obedecem a uma ordem generativa; os exẽplos a uma ordem cronológica. Nos significados dos sinais, pg. 1-12, ( ) indica uso raro, (( )) uso raríssimo. Nos esquemas dos finais de palavras, pg. 13-25, o maior ou menor uso é indicado pelo maior ou menor número de traços a sublinhar o século ou o meio séc. (XV^1, XV^2, &c.), e o uso exclusivo por ═.

As abreviats. VOCABULARES,

próprias de cada palavra, & não redutíveis às soluções "gramaticais", vão no c. II, DICIONÁRIO, repartidas em três grupos: no 1º as constituídas ou começadas pr sinais não alfabéticos, pg. 26-32; no 2º as de nomes comuns, pg. 33-89; no 3º as de nomes próprios, pg. 90-116. Em cada item dá-se: o esquema, ẽ letra direita; a resolução ou resoluções, ẽ letra inclinada, ẽtre ( ); &, quãdo oportuno, exẽplos facsimilados. Letras sobre & infrascriptas assinalam variãtes de ortografia, género, &cet. Plurais vão ẽtre ( ). As resoluções vão datadas pr séculos, os exẽplos pr décadas (ver pg. 26, nota). Não pude aqui datar as variantes ortográficas.

Um anexo sobre NÚMEROS, pg. 117-120, oferece o essencial, em figuras & estruturas, das numerações, romana & árabe, usadas ẽ PORTUGAL